



## Trachselwald - Heimisbach

# Info-Zytig

September / Oktober 2022

---

Seite 5

Gemeinderat

Seite 7

Gemeindeverwaltung

Seite 14

Schulpost • Schule

Seite 18

Kommissionen • Vereine • Organisationen

Seite 36

Veranstaltungen

Seite 37

Gratulationen • Ehrungen

Seite 38

Chiuche-Zyt • Kirchgemeinde

---

## **Fleisch vom ceylonesischen Zwergzebu – exotisch und doch regional**

**Familie Linder, Under Rotebüel 111a, 3453 Heimisbach**

### **Über die Besonderheiten**

Seit 2014 haben wir Ceylonesischen Zwergzebus in unserem Stall, weil wir von der Milchviehhaltung auf Mutterkuhhaltung umstellen wollten. Mittlerweile zählt der gesamte Bestand ca. 40 Tiere. Warum wir uns für diese Rasse entschieden haben, erläutern die folgenden Besonderheiten:

Dank dem leichten Gewicht unserer Zwergzebus (w: bis 250kg, m: bis 400kg) können wir die steilen Weiden schonend bewirtschaften. Zudem fressen sie gerne Sträucher und frische Dornengewächse, was der Verbuschung entgegenwirkt. Die Zebus sind neugierig, aufmerksam und können sehr zutraulich werden. Sobald jemand, der für sie unbekannt ist, den Stall betritt, bemerkt man eine gewisse Unruhe in der Herde. Beim Misten kann es vorkommen, dass es einige Zeit braucht, weil sie gerne gekraut werden und dies auch hartnäckig einfordern können.

Wer gerne mehr wissen möchte, kann sich gerne bei uns melden oder findet auf der Website des Vereins weitere Informationen: [www.originalzwergzebu.ch](http://www.originalzwergzebu.ch)

### **Über das Fleisch**

Die Schlachtreife erreichen die Zwergzebus bei der extensiven Fütterung mit Gras und Heu mit ca. 2,5-jährig. Das langsam herangewachsene Fleisch erinnert mit seinem aromatischen Geschmack ein wenig an Wild. Das Fett des Ceylonesischen Zwergzebus ist weiss. Dies ermöglicht eine Verarbeitung des Fleisches zum Beispiel zu reiner Rindssalami oder zu Rohschinken. Um eine hochstehende Fleischqualität gewährleisten zu können, werden die Tiere bei uns auf dem Hof möglichst stressfrei geschlachtet (Weidetötung). Die weitere Verarbeitung zu Frisch- und Trockenfleisch erfolgt in der Metzgerei Gygax in Lützelflüh. Das Fleisch vermarkten wir direkt an alle Interessierten und Geniesser.



## Aus dem Gemeinderat

### Kampf den Neophyten

Dieser Artikel wurde bereits in der letzten Ausgabe der Info-Zytig publiziert. Er dient also als Reminder, um die Ausbreitung der Neophyten auch weiterhin zu verhindern.

Ausserdem möchten Sie noch einmal auf die Entsorgungsmöglichkeiten hinweisen, die Ihnen die Gemeinde zur Verfügung stellt:

Folgende Massnahme wird durch die Gemeinde beschlossen:

- Beim Schulhaus Thal wird eine Mulde aufgestellt für die Sammlung der Neophyten. Bitte entsorgen Sie nur die Pflanzenreste, ohne Fremdstoffe (wie Säcke, Karton, etc.) in der Mulde.



Berufkraut im blütenlosen Zustand

3

Besten Dank für Ihre Mithilfe!

### Folgende Pflanzen gelten als gebietsfremd in der Schweiz:



Berufkraut



Erdmandelgras mit Ambrosia



Goldrute



Sommerflieder



Kirschlorbeer



Japanischer Knöterich

Weitere Informationen zu Neophyten finden Sie unter [www.neophyt.ch](http://www.neophyt.ch), [www.weu.be.ch](http://www.weu.be.ch), und [www.infoflore.ch](http://www.infoflore.ch).

**Fotowettbewerb "Waldleben"**



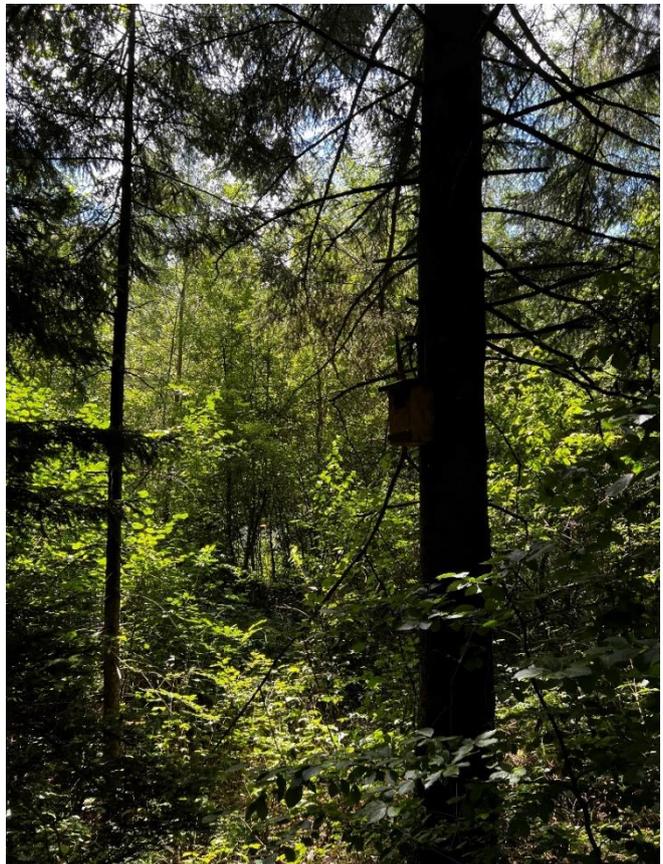
Waldpfad



Kunst der Natur



Waldmonster



Waldlichtung



Brasilianischer Urwald



Suechet dir öppis?



Flugkünstler



Nashorn

## Auszug aus Ihrem AHV-Konto (IK) und AHV-Versicherungsausweis

### Individuelles Konto

Auf dem **individuellen Konto (IK)** werden alle **Einkommen, Beitragszeiten** sowie **Betreuungsgutschriften** aufgezeichnet, die als Grundlage für die Berechnung einer Alters-, Hinterlassenen- oder Invalidenrente dienen. Fehlende Beitragsjahre (Beitragslücken) führen in der Regel zu einer Kürzung der Versicherungsleistungen. Einkommen des laufenden Jahres sind erst auf dem Kontoauszug des folgenden Jahres vermerkt.

Jede AHV-Ausgleichskasse führt ein IK auf den Namen der versicherten Person, für die bei dieser AHV-Ausgleichskasse jemals Einkommen abgerechnet wurde. Die Nummern der Ausgleichskassen, die für eine versicherte Person ein AHV-Beitragskonto (individuelles Konto, IK) führen, sind unter **www.ahv-iv.info** oder bei den AHV-Ausgleichskassen in Erfahrung zu bringen.

Eine versicherte Person kann jederzeit schriftlich oder via **www.akbern.ch** oder **www.ahv-iv.info** unter Angabe der Versichertennummer und der Postadresse einen Auszug aus ihrem IK verlangen. Die Kontoauszüge sind **kostenlos**.

Der Kontoauszug wird nur abgegeben an:

- die versicherte Person, ihren gesetzlichen Vertreter oder einem von ihr bevollmächtigten Anwalt. Sollte eine andere bevollmächtigte Drittperson einen Kontoauszug verlangen, wird dieser aus Gründen des Persönlichkeitsschutzes nur an die versicherte Person zugestellt.

### AHV-Versicherungsausweis

Der Versicherungsausweis wird in der Regel nur einmal ausgestellt für Versicherte, die Beiträge bezahlen oder Leistungen beziehen, ohne Beiträge zahlen zu müssen. Er hat die Grösse einer Kreditkarte und enthält den Namen, den Vornamen, das Geburtsdatum sowie die AHV-Nummer der versicherten Person. **Personen, die noch den alten Ausweis (graue Karte) besitzen, müssen diesen aufbewahren.**

Wann muss ein neuer Versicherungsausweis ausgestellt werden:

- Die Personalien haben geändert (z.B. durch Heirat oder Scheidung) oder sind falsch
- Der Ausweis wurde gestohlen oder verloren
- Der Ausweis ist nicht mehr lesbar.

Eine Liste mit Adressen der zuständigen AHV-Ausgleichskassen, welche unter Ihrem Namen ein IK führen, finden Sie unter **https://inforegister.zas.admin.ch**

### Was ist zu tun ..... ?

- wenn Sie eine Beitragslücke auf Ihrem IK-Auszug feststellen: Setzen Sie sich mit der Ausgleichskasse, die für den Beitragsbezug zuständig war in Verbindung. Lohnausweise oder Lohnabrechnungen sollten nach Möglichkeit vorgewiesen werden können.

### Auskünfte

www.akbern.ch oder www.ahv-iv.info (Rubrik Merkblätter) und bei den AHV-Zweigstellen



## Tag der offenen Tür

**am Samstag, den 10. September 2022**  
**10.00 Uhr – 15.00 Uhr**

Seit der Inbetriebnahme 1976 wird in der ARA mittleres Emmental für ein grosses 18 Gemeinden umfassendes Einzugsgebiet das Abwasser gereinigt.

Unter dem Motto

**„Häb Sorg zum Wasser, überleg Dir's gnau,  
subers Wasser ghört zum Aemmitau“**

laden wir alle Interessierten zur **Besichtigung** der **ARA**, Wintersei, 3415 Rüegsauschachen ein:

- Geführte Rundgänge durch die ARA
- Gratis-Imbiss
- Wettbewerb

Der Vorstand des  
Gemeindeverbandes ARA mittleres Emmental

## Baugesuche

Seit der letzten Bekanntgabe gingen folgende Baugesuche ein:

Staub Markus Thal 122	Montage zwei innen aufgestellte Luft/Wasser Wärmepumpen
Haldimann Marianne + Ulrich Wagnershus 42 e	Ersatz Ölheizung durch Pelletsheizung, Sanierung Dach mit Aufbau PVA

10

## Fundbüro

Auch im vergangenen Schuljahr blieben etliche Sachen im Schulhaus oder in der MZA liegen. Unter anderem fanden Jacken, Leuchtwesten, Regenschirme etc. fanden den Weg in unsere Fundgrube.

Die Sachen stehen gewaschen bis Ende Jahr auf der Gemeindeverwaltung zum Abholen bereit. Was bis dahin die Eigentümer nicht wieder gefunden hat, wird mit der Kleider- und Schuhsammlung "entsorgt".



### Raiffeisen-Mitglieder erleben mehr.

Konzerte, Raiffeisen Super League, Ski-Gebiete zu attraktiven Preisen und gratis in über 470 Museen.  
[raiffeisen.ch/memberplus](http://raiffeisen.ch/memberplus)

Bartransaktionen sind am Schalter der Gemeindeverwaltung Trachselwald in Heimisbach möglich.



Raiffeisenbank Unteremmental  
Hauptsitz in Lützelflüh, Geschäftsstellen in Wasen und Huttwil  
[raiffeisen.ch/unteremmental](http://raiffeisen.ch/unteremmental)

**RAIFFEISEN**  
Wir machen den Weg frei

## Neue Förderung für Holzheizungen



### Holzenergie durch Motionär Schilt gestärkt

Das Amt für Umwelt und Energie des Kantons Bern (AUE) hat mit einer Medienmitteilung informiert, dass seit dem 2. Mai 2022 «Holzheizung für Holzheizung» mit CHF 3'000 gefördert wird. Erreicht wurde diese Anpassung durch die Motion von Walter Schilt, Präsident bei Holzenergie Kanton Bern.

Dieser Betrag wird an den Gesuchsteller ausbezahlt, wenn dieser eine bestehende durch eine neue Holzheizung ersetzt. Damit wird die Holzenergie bei der Energieförderung den Wärmepumpen gleichgestellt. Was nichts Überraschendes sein sollte, dies aber trotzdem ist.

Denn ein Rückblick auf den Frühling 2021 zeigt, wie schwer sich das Amt mit der Förderung der Holzenergie tat. Sehr abrupt wurde damals das kantonale Förderprogramm zu Ungunsten der Holzenergie angepasst. Und das in Zeiten wo die Holzenergie eine entscheidende Rolle spielen MUSS in der aktuellen CO2- und Klimadiskussion!

Die Branche sammelte sich im Frühling 2021 zum Widerstand, versuchte den konsensorientierten Weg und musste sich schliesslich für den politischen Weg entscheiden. Grossrat Walter Schilt, seit 1.1.2022 Präsident der Holzenergie Kanton Bern, lancierte eine Motion. Die Branchenorganisation hat den Grossen Rat von der Wichtigkeit der Holzenergie und deren Förderung überzeugen können: Die Motion wurde mit einem klaren JA angenommen. Das AUE ist nun zur Umsetzung geschritten und spricht seit diesem Monat wieder die CHF 3'000 beim Ersatz einer alten durch eine neue Holzheizung. Der politische Einsatz für unseren heimischen Energieträger hat sich ausbezahlt!

# Einfach inserieren. Regional profitieren.

Affoltern | Dürrenroth | Eriswil | Huttwil  
Sumiswald | Trachselwald | Walterswil | Wyssachen

**anzeiger** trachselwald

**Druckerei Schürch AG**  
Bahnhofstrasse 9  
4950 Huttwil

Telefon 062 959 80 75  
anzeiger@schuerch-druck.ch  
www.anzeiger-trachselwald.ch

Umweltkommission

## Sonderabfallsammlung 8. Oktober 2022 in Sumiswald

Am 8. Oktober findet in Sumiswald eine Sammlung für Sonderabfälle statt. Der Sammelort ist der Entsorgungshof in Grünen, wo Spezialisten die Sonderabfälle entgegennehmen. Es wird eine Pauschale von 2 Fr. pro kg Abfall erhoben.

Es werden Mitglieder der Kommission Umwelt vor Ort sein, um die Anzahl Einwohner der Gemeinde Trachselwald zu zählen, welche den Service nutzen. Gebt ihnen bitte die Gemeindezugehörigkeit an.

### Was sind Sonderabfälle

Unter Sonderabfällen verstehen wir Stoffe, welche ohne spezielle Vorkehrungen das Wohl der Allgemeinheit gefährden. Mit alltäglichem Kehricht vermischte Sonderabfälle, wie zum Beispiel Chemikalien sind für Mensch und Natur gefährlich. Aufgrund dieser schädlichen Umwelteinwirkungen müssen Sonderabfälle auf jeden Fall in speziellen Anlagen beseitigt werden, sofern diese nicht recyclebar sind. Es gibt eine Vielzahl an Sonderabfällen, sei es aus Privathaushalten oder Gewerbebetrieben:

**WC-Reiniger, Reinigungsmittel, Haarspray, Leuchtstoffröhren, Verdüner, Laugen, Rostschutzmittel, Pflanzenschutzmittel, Fette, Laborchemikalien, Lacke, Kosmetika, Fleckenentferner, Altöl, Lösemittel, mit Öl verunreinigte Betriebsstoffe, Frostschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Trockenzellenbatterien, Farben, Kleber, Quecksilberthermometer, Feuerlöscher, leere Farbdosen oder Kanister, ausgehärtete Lacke und Farben, Batterien, Medikamente, u. v. m.**

### Entsorgung von Sonderabfällen

Sonderabfälle dürfen Sie keinesfalls im gewöhnlichen Kehricht, im Abwasser (WC, Spüle) oder in der Natur entsorgen. Ergreifen Sie Sicherheitsmassnahmen, wie das getrennte Aufbewahren an einem sicheren Ort und ausser Reichweite von Kindern. Geben Sie auf dem Behälter an um was für einen Inhalt es sich handelt. Sonderabfälle können teilweise gebührenpflichtig an die Verkaufsstelle zurückgegeben werden. Die Gemeinde Trachselwald hat mit der AVAG in Langnau zusätzlich zur Sonderabfallsammlung eine Vereinbarung getroffen, dass die Einwohner dort die Sonderabfälle entsorgen können (teilweise auch gebührenpflichtig).

Die Preisliste kann unter [www.avag.ch/fileadmin/media/pdf/Publikationen/Preisliste/AVAG-Preisliste\\_2022.pdf](http://www.avag.ch/fileadmin/media/pdf/Publikationen/Preisliste/AVAG-Preisliste_2022.pdf) eingesehen werden.

### Altglasentsorgung in Trachselwald

In Trachselwald Dorf findet man seit einiger Zeit keinen Altglascontainer mehr. Deshalb bitten wir Sie, dieses zukünftig im Entsorgungshof der Gemeinde Sumiswald in Grünen, in Grünenmatt beim Bahnhof oder vor dem Schulhaus Thal zu entsorgen.

Wir danken Ihnen vielmals für Ihr Verständnis.

## Informationen zum Grüngut 22/23

Seit diesem Jahr wird das Grüngut durch einen neuen Entsorger abgeführt. Das System zur Entsorgung wurde auch angepasst. Die Gebühr wird pro kg fällig und durch die Abfuhrfirma direkt den Verursachern verrechnet.

Inbegriffen in dieser Gebühr sind die Abfuhrkosten und die Gebühren, welche bei der Entsorgung (z.B. Kompogas Utzenstorf AG) anfallen.

Aufgrund der weltweiten Geschehnisse musste der Preis für die Grüngut-Entsorgung von 35 Rp. auf 38 Rp. Pro kg erhöht werden.

Als Alternative und Ergänzung zur Entsorgung des Grünguts ist es auch möglich Kompost anzulegen. Es kann nicht alles Grüngut kompostiert werden, aber die Menge für die Entsorgung wird definitiv kleiner.

Die Preise für die bisherigen Gebührenmarken waren leider ziemlich viel zu tief. Bei der ersten Festlegung hatte man noch keine Erfahrungswerte. Diese Gebühren hätten ohne Systemwechsel stark erhöht werden müssen. Mit dem Wägesystem besteht nun eine gerechte, genaue Gebührenverrechnung.

### Grüngut

	2021	2020	2019	2018	2017	Ø
Abfuhr/Entsorgung in Fr.	6.498	6.659	6.437	9.541	6.720	
Ertrag Marken in Fr.	1.719	2.295	1.907	1.809	1.970	
Unterdeckung in Fr.	-4.779	-4.364	-4.530	-7.732	-4.750	-5.231

Kommission Umwelt

Hier einige Internetseiten mit Informationen für die Anlegung eines Komposts:

<https://www.obi.de/magazin/garten/beet/kompost-anlegen>

<https://www.ndr.de/ratgeber/garten/Kompost-anlegen-und-umsetzen-So-einfach-entsteht-Duenger,kompostieren101.html>

<https://www.gartenjournal.net/kompost-herstellen>

<https://www.bauundhobby.ch/ratgeber/haus/haushalt/kompostieren.html>



**Gärtnerei Gfeller**  
**Steinweid 44**  
**3454 Sumiswald**  
**Tel. 034 431 11 95**

Angebot: Garten- und Friedhofpflege, Gemüsesetzlinge, Frühlings- und Sommerflor, Blütenstauden und Bodenbedecker. Alles nach alter Tradition kultiviert. Neu: Besuchen Sie uns auf Facebook.com

## Farbenprojekt in der Kita-Sumis

Im Frühling hatten wir in der Kita- Sumis ein Farbenprojekt. Die Kinder lernten die 7 Farben des Regenbogens kennen. Jede Woche kam eine neue Farbe dazu. Zu jeder Farbe wurden viele tolle Aktivitäten gemacht wie zum Beispiel Blumen sammeln, Essen einfärben, basteln, Ballonpartys schminken.

Nach den 10 Wochen Projekt gab es mit den Eltern zusammen ein Farbenfest in unserem schönen Kita Garten.

Kita Sumis  
Länggässli 26  
3454 Sumiswald  
034 431 44 44  
info@kita-sumis.ch

15



Vereine stellen sich vor



## Trachtengruppe Heimisbach

Der Frauenverein Heimisbach führt 1983 im Schulhaus Thal einen Volkstanzkurs durch, der rege besucht wird. Andreas und Annemarie Winkelmann zeigen die Grundschrille, Paul Mosimann ist für Rhythmus und Ton zuständig. Nach Kurs-Ende trifft sich eine stattliche Schar, begeisterter Tänzer weiterhin, anfangs im Bahnhof Grünenmatt, später im Bären Steckshaus. Im Herbst 1984 einigen sich diese Leute, eine Trachtengruppe zu gründen.

16

Am 18. Januar 1985 findet die Gründungsversammlung statt. Ende August 1985, anlässlich der 100-Jahrfeier der Schützengesellschaft, präsentiert sich die Gruppe zum ersten Mal mit einem Auftritt vor Publikum. Im Herbst 1985 findet neben den Tanzproben die erste Singübung statt. Schon nach kurzer Zeit kann trotz intensiver Suche keine Singleiterin gefunden werden.

Die Trachtengruppe führt bei Familie Reinhard, Unterrothenbühl, das erste Burezmorge durch. Dieser Anlass fand am 8. Juni 1986 statt und wird in den kommenden Jahren zum festen Bestandteil im Tätigkeitsprogramm.

Am 8. November 1986 findet der erste Unterhaltungsabend (für Passivmitglieder) im Bahnhofrestaurant Grünenmatt statt.

Am 9. Und 16. April lädt die Trachtengruppe zum ersten Konzert und Theater im Krummholzbad ein. In den folgenden Jahren wechseln wir ab: 1xHeimatabend mit Theater, 1x Passivabend (wir dürfen eine Zeitlang über 200 Passivmitglieder zum Verein zählen) .

Ein 12-köpfiger Singchor startet 1989 mit Übungen. Es folgen wieder Leiterwechsel und die Gruppe wird zusehends kleiner. Ab 1995 wird das Singen eingestellt.

Im Februar 1990 findet erstmals ein Trachtenabend mit Mitwirkung der Kindertanzgruppe im Bad.

Wir reisen mit unserem Verein jedes Jahr: manchmal mit Kind und Hund zum Brätle, 1 oder 2 Tage mit Car und Bahn auf einen Berg, oder zu einem

Ort, wo wir gleichzeitig auftreten, oder mit dem alten Postauto an einen schönen, unbekanntem Ort. Ein unvergessener Ausflug ist 2005 das Musikantentreffen in Filzmoos, Österreich, wo wir für 4 Tage zusammen unterwegs sind und auch auftreten.

Gelegentlich dürfen wir an der Hochzeit von einem Gruppenmitglied teilnehmen: dazu binden wir jeweils am Vortag 6 Blumenbogen und stehen damit bei der Kirche Spalier.

Grosse Veränderungen bringt das Jahr 1997:

Das Burezmorge findet ab jetzt bei Familie Stalder, Schmalenegg, statt.

Am 1. November benützen wir als erster Verein die Bühne und die Mehrzweckhalle in Chramershus. Unsere befreundete Toggenburger Trachtengruppe aus Wattwil unterstützt uns an diesem besonderen Anlass. Ende Jahr demissionieren Winkelmanns als Tanzleiter. Maria Reinhard tritt in ihre Fusstapfen und leitet unsere Gruppe bis 2009.



Wir besuchen regelmässig kantonale Tanzwochenenden und nehmen an Trachtenfesten teil. (Bild Unspunnen 2006)

Zum ersten Mal findet 2007 unser Burezmorge am 1. August als Brunch statt.

Franziska Wüthrich übernimmt per Jahr 2009 die Tanzleitung mit Unterstützung von Annemarie Winkelmann in unserer Gruppe.

In den Protokollen liest man vermehrt von Demissionen, schlechte Beteiligung... und wie weiter?? Oder: unbedingt neue Mitglieder anwerben! Die Veranstaltungen bringen zunehmend weniger Einnahmen, immer öfter ist man froh, wenn es mit einer „Nullrunde“ geht. Die gesetzlichen Auflagen werden immer grösser. Entsprechend ist die Motivation fürs Weitermachen immer kleiner. Einige sehr engagierte Mitglieder orientieren sich beruflich neu und treten deshalb aus dem Verein aus.



17

Am 20. November 2010 feierten wir unser 25-Jahr Vereinsjubiläum. Wir begrüsst unsere Gäste in der gefüllten Mehrzweckhalle. Wir feierten mit unsern Passivmitgliedern, den Freunden aus Wattwil allen Gästen von Nah und Fern.



Wir wechseln ab Jahr 2013 unsern 1. Augustbrunch-Standort von der Schmalenegg auf den Gutsbetrieb vom Schloss Sumiswald. Eine neue Herausforderung für einen Verein, der zunehmend kleiner wird und immer weniger starke Männerhände aufweist.

Wir üben jetzt 3 Mal/Monat im Bären und einmal in Walterswil, das heisst, jede 2. Probe mit Walterswil gemeinsam (beide Vereine werden kleiner)

Leandra Steffen und Simon Reist übernehmen ab 2015 die Tanzleitung in unserem Verein. Immer wieder werden Stimmen laut für: unbedingt Mitglieder werben!

Ab 2018 üben wir in der 1. Jahreshälfte nur noch alle 14 Tage. Unser Vereinslokal (Bären Steckshaus) steht zum Verkauf ausgeschrieben: wir mieten uns sicherheitshalber im Schulhaus Thal einen Raum zum Üben.

Das Einrichten und Durchführen des Brunchs bringt die Gruppe an die Grenzen des Möglichen. An der HV 2018 beschliessen wir, den Brunch nicht mehr durchzuführen.

Unsere Tanzleiter benötigen im Sommer eine Auszeit (Mutterchaft /Alpsommer) daher beschliesst der Verein, dass in diesem Jahr nur wenige Aktivitäten stattfinden, Übungen mehrheitlich mit Walterswil und kein Konzert im Herbst.

Und dann kommt Corona....



Wir blicken auf zwei turbulente Vereinsjahre zurück, die von der Coronapandemie und den entsprechenden Massnahmen geprägt waren.

Im vergangenen Sommer wollten wir nach ein Jahr Unterbruch die Tanzübungen wieder starten. Doch das harzte aus verschiedenen Gründen: einerseits wegen Corona, andererseits aber auch infolge gesundheitlicher Grenzen einiger unserer ohnehin schon auf eine kleine Anzahl geschrumpfter Mitglieder.

Mit nur 5 Personen einen Paarkreis bilden war unmöglich... und wieder kam Corona. Wir haben an der Hauptversammlung vom Mai 2022 beschlossen, dass wir die Vereinsaktivitäten einstellen. Das heisst: keine Übungen, keine Auftritte, keine Beteiligungen als Gruppe bei Anlässen.

Vieles ändert sich und lässt sich nicht aufhalten. Wir blicken auf sehr schöne, intensive, interessante, abwechslungsreiche und fröhliche Zeiten, während den vergangenen 37 Jahren zurück.

Die noch aktiven Vereinsmitglieder treffen sich ca. einmal pro Monat weiterhin und unternehmen gemeinsam etwas. Ein Paar übt in Walterswil, andere im Wasen.

Letztes Bild (zum Thema Veränderungen): Unser Vereinssujet (siehe Anfang) zeichnete ein Gründungsmitglied auf einen Holzteller. Eines der jüngsten Mitglieder bearbeitete das Bild zuerst im Büro, anschliessend in der Küche. So entstand dieser Kuchen.



18

An dieser Stelle bedanken wir uns ganz herzlich bei Euch, liebe Heimisbacher/ Trachselwalder, für Eure Treue und Unterstützung in den vergangenen Jahren. Unsere Konzert- und Theater Auftritte, die verschiedenen Burezmorge und später 1. Augustbrunch, all das benötigte immer wieder Publikum und treue Stammgäste.

Eure Trachtengruppe Heimisbach



**Hauptagentur Beat Widmer**  
Rüegsaustrasse 7, 3415 Hasle-Rüegsau, Telefon 034 460 30 30  
[AXA.ch/hasle-rueegsau](http://AXA.ch/hasle-rueegsau)

## Ehrungen im Schlosshof

Von Markus Staub

In der letzten Ausgabe der Info-Zytig berichtete ich über die Ehrungen durch den Ortsverein Trachselwald-Heimisbach, an den Tagen der offenen Tore im Schloss Trachselwald.

Geehrt wurden Dieter Eicher, Simon Moser und Marina-Nina Minder.

Bei Marina-Nina Minder habe ich den Weg bis zu den Schweizermeisterschaften der Leichtathletik-Teammeisterschaften beschrieben. Dabei habe ich es versäumt den wichtigsten Teil zu beschreiben, den Schweizermeistertitel. Ich entschuldige mich in aller Form dafür.

An diesen Teammeisterschaften im vergangenen Jahr war Grosses gefragt und erfüllt worden:

Mit dem Sieg im Team-Cross klassierten sich die fünf Mädchen des SKLangnau, mit dabei Marina-Nina Minder, ganz vorne auf dem ersten Platz und waren damit Schweizermeister in der Kategorie U14 Girls. Herzliche Gratulation!

In diesem Jahr ging es im gleichen Tackt weiter. Marina-Nina Minder wurde noch einmal Schweizermeisterin:

Schweizermeistertitel für die U14 Girls vom Sportklub Langnau beim «UBS Kids Cup Team» in Willisau:

Der Schweizerfinal des beliebten Leichtathletik-Teamwettkampfs mit den Disziplinen Sprint, Sprung, Biathlon und Team-Cross fand in der Sporthalle BBZ in Willisau statt. Vom Sportklub Langnau hatten sich Lisa Ritz, Mina Hirsbrunner, Valerie Lempen, Marina-Nina Minder und Alisha Schafroth in der Kategorie U14 Girls für diesen Wettkampf qualifiziert.

Mit dem Sieg im Team-Cross klassierten sich die fünf Mädchen mit 9 Rangpunkten auf dem ersten Platz und sind damit Schweizermeister in der Kategorie U14 Girls. Herzliche Gratulation!

Markus Staub



# Raclette-Abend Frauenverein



**Samstag, 29. Oktober 2022**

**ab 18.00 Uhr**

**Mehrzweckhalle Heimisbach**

**Raclette bis genug mit Beilagen (ohne Getränke)**

- Kinder ab 13 Jahre und Erwachsene Fr. 19.00
- Kinder ab 6 Jahre Fr. 10.00
- Kinder bis 6 Jahre Gratis

**Grosses Dessertbuffet und Kaffee**

**Kinderspielecke**

**Musikalische Unterhaltung**

## Ortsverein Bräteln von Markus Staub



Sonniger Abend, viele Gäste und der Jodlerklub.

Samstag, 13. August, ein herrlicher Tag zum bräteln mit viel Sonne und angenehmer Wärme. Der Ortsverein Trachselwald Heimisbach, OVTH, führte auch dieses Jahr das Ortsverein Bräteln durch. Mit sehr gemischten Gefühlen aus zwei unterschiedlichen Gründen. Zum einen: Der ganze Verein und vor allem der Vorstand steht im Umbruch. Es werden neue Wege und Möglichkeiten für den Erhalt und die Weiterführung des Vereines gesucht und auch genutzt. Da im letzten Jahr dieser Anlass sehr schwach besucht wurde, waren die Zweifel gross, ob es dieses Jahr so, oder besser werde. Vom Absagen des Anlasses war auch die Rede.

Zum andern: Das herrliche Wetter den ganzen Sommer durch, die warmen Temperaturen und der fehlende Regen, trugen dazu bei, dass ein generelles Feuerverbot ausgesprochen wurde. Das hiess für das Bräteln, es darf auf der Schwarzenegg kein Feuer angefacht werden, um die Würste und die Steaks zu bräteln. Die Alternative dazu, zu Hause bräteln und kalt zum Anlass mitnehmen. Dies schien nicht die richtige Art zu sein. Mit einem anständigen Grill und der Erlaubnis der Polizei wurde die Lösung gefunden. Der Grill wurde weit vom Wald weg aufgestellt, was ein kontrolliertes Bräteln zulies.

21



So. und dann:

Das Feuer auf dem Grill war bereit. Die ersten Würste und Bratlinge sonnten sich und liesen sich vom Feuer bräunen und braten. Dennoch war es ein schwaches Treiben, was da an der Schwarzenegg abging. Ein Teil der Organisatoren war da und bereit. Dann, später kamen nach und nach viele Gäste aus dem Dorf und erfreuten sich über die Möglichkeit am Grill zu bräteln. Es war auch genug Getränke für alle da und wurden auch genutzt. Die Stimmung hob sich, je länger der Abend.

Dann kam auch der Jodlerklub Heimisbach und wir wurden mit herrlichen Jodelliedern beglückt.



22

Insgesamt ein wahrhaft erfreulicher Abend für alle, der noch weit in die Nachtstunden hineinging.

Ein grosser Dank an das friedliche Publikum, das den Weg zur Schwarzenegg unter die Füsse genommen hat. Auch einen Dank an die Organisatoren, die diesen sonnigen Abend mit einem wohltuenden und herrlichen Anlass zum Ausklingen brachte.



## Edition Unik

Sie haben so viel erlebt, dass Sie ein Buch darüber schreiben könnten? Mit Unterstützung der Edition Unik verfassen Sie eigene Texte und gestalten daraus Ihr persönliches Buch.

Die Edition Unik ist kein Verlag und kein Kurs, sondern ein Schweizer Kulturprojekt, getragen von einem gemeinnützigen Verein. Menschen «wie du und ich» schreiben hier ihre Bücher. Seit 2015 sind rund 700 Bände entstanden.

Ein Ziel der Edition Unik ist: In allen 1402 deutschschweizer Gemeinde sollen Bücher entstehen – auch in Trachselwald und Heimisbach. Dafür finden Projektrunden zweimal pro Jahr in Basel, Bern und Zürich statt. Im Raum Bern ist eine Regionalgruppe des Vereins Edition Unik aktiv.

Möchten Sie Geschichten aus Ihrem Leben, aus Ihrer Gemeinde oder aus Ihrer Fantasie ins Buch bringen – Sie entscheiden frei über Ihre Inhalte! Mitmachen ist ohne viel Schreiberfahrung möglich, sie brauchen lediglich einen Computer und Zugang zum Internet.

Weitere Informationen und Anmeldung online unter [www.edition-unik.ch](http://www.edition-unik.ch)



Kultur ir Chaesi.

## Mehr Freude fürs Leben

von Markus Staub

Von Anfang an war meine Intention, dass ich mit meinen Geschichten und Gedicht, meinen Vorlesungen und Erzählungen Freude für die Zuhörenden bringen konnte. Unzählige Male wurde ich aufgefordert noch eine Geschichte zum Besten zu bringen, noch etwas Vorzutragen. Es war auch für mich eine grosse Freude, eine unheimliche Genugtuung, meinen Menschen um mich herum etwas Anmutiges, Beseligendes mitgeben zu dürfen. Wie oft durfte ich sehen, welche Freude die Menschen aus einer Lesung Mitnehmen konnten. Was bei einem späteren Zusammentreffen oft wieder zum Thema wurde. Auch dies brachte Stolz in mein Leben, dazu die Bestätigung und die Aufmunterung, diesen meinen Weg als Geschichtenerzähler in Wort, Bild und Ton weiterzugehen. Es erfüllt mein Herz mit Glück und auch mit Seligkeit, den Mitmenschen mehr Freude fürs Leben zu geben.

Die innere Freude eines Mitmenschen ist nicht ausdrücklich erkennbar, geht jedoch zumeist mit einer Entspannung der Gesichtsmuskulatur einher.

Wenn jemand seine Freude zeigt, hebt er die Mundwinkel. Guillaume-Benjamin Duchenne fand heraus, dass bei echter Freude nicht nur der Mund lächelt, sondern auch die Augenringmuskeln aktiviert werden. Letztere können nur schwerlich vom Willen kontrolliert werden, wodurch der Ausdruck rund um die Augen beim erzwungenen Lächeln fehlt. Die Mimik der Freude ist kulturübergreifend nahezu identisch Sie drückt sich aus in Begeisterung, Beglückung, Entzücken, Euphorie, Fröhlichkeit, Frohsinn, Glück, Glückseligkeit, Glücksgefühl, Jubel, Seligkeit, Spass, Vergnügen, Vergnügtheit, Wohlgefallen, Wonne. (Wikipedia)

---

### Nimm es leicht

Nimm es leicht, Mädchen  
ich will Dich verlassen.  
Nimm es leicht, Mädchen  
morgen gehe ich.  
Nicht um einer Andern wegen  
nein, ich werde Dich verlassen  
für immer und ewig.  
Nimm es leicht mein Mädchen  
ich hatte Dich immer gern  
ich werde Deiner in Liebe gedenken.  
Nimm es leicht mein Mädchen  
und gedenke auch meiner  
denn ich mache Schluss für immer.  
So nimm es leicht mein Mädchen  
Du wirst einen Andern finden  
und Dich mit ihm freuen.



---

Nächster Anlass:

Wort-Bild Ausstellung  
mit Markus Staub

vom 30. August 2022 bis 30 November 2022  
im Café Zyt, Konditorei Bieri, Spitalgasse 8, 3454 Sumiswald

Wort-Bild Vernissage am Freitag, 16. September 2022 ab 18.00 Uhr  
Mit Apéro. Jeder Vernissagebesucher\*in bekommt ein schönes Geschenk.

Die Besten Wort-Bilder die es gibt. Markus Staub,  
aus der Kultur ir Chaesi, Heimisbach.

#### Wort-Bild

Einerseits ein prächtiges Bild, andererseits das lebendige Bild aus Worten.

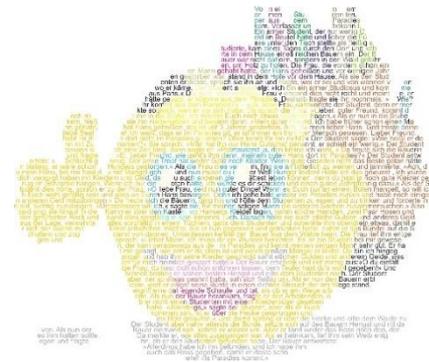
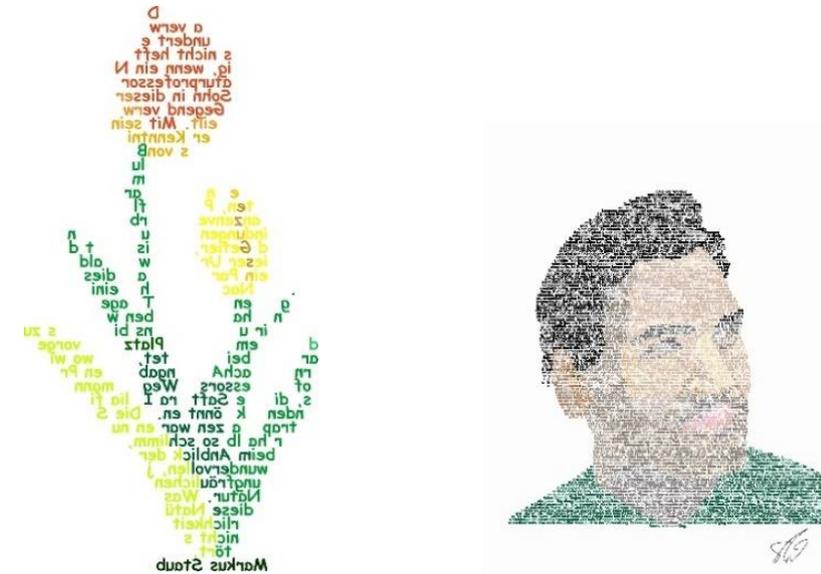
Die Symbiose von meisterhafter Geschichte, Bildern aus dem Kopf und atmender, einfühlsamer Fantasie, bringt das Bild zum Leben und Sprechen.

Zuerst stelle ich mir ein Bild vor. Die Möglichkeiten sind fast unbegrenzt. Gedanklich male ich mir, dieses Bild aus. Dazu schreibe ich eine Kurzgeschichte, die inhaltlich auf das Bild gestützt ist, so, dass der rote Faden der Kurzgeschichte genau dieses Bild beschreibt. Wenn die Kurzgeschichte steht, beginne ich die Buchstaben und Wörter auf dem Blatt so anzuordnen, dass diese zusammen das Wort-Bild ergeben, welches ich mir ausgedacht habe. Diese Wörter werden in der natürlichen Reihenfolge angeordnet, dass die geneigte Leserschaft das Wort-Bild Zeile für Zeile von oben nach unten, wie in einem Buch lesen kann. Dabei kann es vorkommen, dass Wörter auseinandergerissen werden. Doch dies ist nur ein Klecks. Und mit ein wenig Konzentration lesen sich diese Worte wieder ganz zusammen.

Haben Sie ein Wort-Bild zuhause, gibt es Ihnen jeden Tag aufs Neue Freude, mehr Freude fürs Leben. Es ist nicht nur das Bild, welches einen immer wieder entzückt, sondern auch die Geschichte darin. Welche Interpretation Sie an diesem oder jenem Tag davon mitnehmen, hilft Ihnen im Verlauf des Tages auf die Sprünge, zieht für Sie das Glück mit, oder gibt Ihnen einfach ein gutes Gefühl. Dies ändert sich auch nach Jahren nicht. Es entstehen aus der Geschichte heraus neue Denkansätze, differente Gefühle, neue Sichtweisen, anderweitige Anregungen und neue Auslegungen. Das Wort-Bild bleibt immer dasselbe.

Dennoch bleibt Ihnen viel Raum für Ihre eigenen Gedanken dazu, da ein Wort-Bild sehr vielschichtig ist.

Kommen Sie auch die Wort-Bild Ausstellung im Café Zyt in Sumiswald besuchen! Es lohnt sich allemal.



## Veranstaltungskalender

Datenstand: 17.08.2022

### September 2022

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
Do 01. 18:30	Ausschiessen / Training	Schützengesellschaft
So 04. 10:30	Führung & Konzert	Zither-Museum
So 04. 14:00	Museum offen	Zither-Museum
Sa 10. 13:00	Ausschiessen	Schützengesellschaft
So 11. 09:30	Fyre mit de Chlyne	Kirchgemeinde
Mi 14. 13:30	Zäme sy - bei Spiel und Spass	Kirchgemeinde
So 18. 09:30	Betttagsgottesdienst mit Abendmahl	Kirchgemeinde
Mo 26. 15:45	Turnen Fit und Zwäg	Kirchgemeinde

### Oktober 2022

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
So 02. 10:30	Führung & Konzert	Zither-Museum
So 02. 14:00	Museum offen	Zither-Museum
Sa 08. 08:00	Simon Gfeller Erinnerungsschiessen	Schützengesellschaft
Mi 12. 13:30	Zäme sy - bei Spiel und Spass	Kirchgemeinde
Fr 14. 13:00	Simon Gfeller Erinnerungsschiessen	Schützengesellschaft
Sa 15. 08:00	Simon Gfeller Erinnerungsschiessen	Schützengesellschaft
So 23. 09:30	Erntedank-Gottesdienst mit KUW-Beginn	Kirchgemeinde
Mo 24. 15:45	Turnen fit und zwäg	Kirchgemeinde
Sa 29. 18:30	Racletteabend	Frauenverein
So 30. 09:30	Bezirkssynodenfest Röthenbach	Kirchgemeinde

### November 2022

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
So 06. 09:30	Gottesdienst zum Reformationssonntag	Kirchgemeinde
So 06. 10:30	Führung & Konzert	Zither-Museum
So 06. 14:00	Museum offen	Zither-Museum
Mi 09. 13:30	Zäme sy - bei Spiel und Spass	Kirchgemeinde
Sa 12. 20:00	Konzert und Theater	Gemischer Chor Grünenmatt
So 13. 16:00	Konzert und Theater	Gemischer Chor Grünenmatt
Mi 16.	Besichtigung	Frauenverein
Mi 16. 20:00	Konzert und Theater in der Mehrzweckhalle Grünenmatt	Gemischer Chor Grünenmatt
Fr 18. 20:00	Konzert und Theater in der Mehrzweckhalle Grünenmatt	Gemischer Chor Grünenmatt
Sa 19. 20:00	Konzert und Theater in der Mehrzweckhalle Grünenmatt	Gemischer Chor Grünenmatt
So 20. 09:30	Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag	Kirchgemeinde
Sa 26. 16:00	Wiehnachtsmärit Heimisbach mit Ehrungen	OVTH
Sa 26. 19:30	Bewinnlicher Zwischenhalt Weihnachtsmarkt	Kirchgemeinde
So 27. 09:30	1. Adventfeier KUW 3	Kirchgemeinde
Mo 28. 15:45	Turnen fit und zwäg	Kirchgemeinde

## Dezember 2022

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
So 04. 10:30	Führung & Konzert	Zither-Museum
So 04. 14:00	Museum offen	Zither-Museum
So 11. 20:00	Adventsfeier	Frauenverein
So 11. 20:00	Gottesdienst zum 3. Advent Familienadvent vom Frauenverein	Frauenverein
Mi 14. 13:30	Zäme sy - bei Spiel und Spass und Turnen fit und zwäg	Kirchgemeinde
Sa 24. 20:00	Heiligabendfeier	Kirchgemeinde
So 25. 09:30	Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl	Kirchgemeinde
Sa 31. 20:00	Altjahresabend zum Jahresausklang	Kirchgemeinde

## Januar 2023

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
Mi 18. 13:30	Lismernachmittag	Frauenverein

## Februar 2023

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
So 05. 10:30	Führung & Konzert	Zither-Museum
So 05. 14:00	Museum offen	Zither-Museum

## März 2023

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
So 05. 10:30	Führung & Konzert	Zither-Museum
So 05. 14:00	Museum offen	Zither-Museum
Sa 11. 20:00	Jodlerkonzerte	Jodlerklub
So 12.	Jodlerkonzerte	Jodlerklub
Fr 17. 20:00	Jodlerkonzerte	Jodlerklub
Sa 18. 20:00	Jodlerkonzerte	Jodlerklub

## April 2023

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
So 02. 10:30	Führung & Konzert	Zither-Museum
So 02. 14:00	Museum offen	Zither-Museum

## Mai 2023

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
So 07. 10:30	Führung & Konzert	Zither-Museum
So 07. 14:00	Museum offen	Zither-Museum

## Juni 2023

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
So 04. 10:30	Führung & Konzert	Zither-Museum
So 04. 14:00	Museum offen	Zither-Museum



## *Herzlichen Glückwunsch*

### *85. Geburtstag*

**Andreas Sommer-Poschung**  
Ober-Chrummholz 118c, Heimisbach  
Montag, 24. Oktober

### *80. Geburtstag*

**Dora Lanz-Flück**  
Dorf 5e, Trachselwald  
Freitag, 14. Oktober

### *Goldene Hochzeit 50 Jahre*

**Maya & Hans Rudolf Gfeller-Kaiser**  
Latärne 139, Heimisbach  
08. September

**Madlen & Fritz Fuhrer-Hügli**  
Thal 119, Heimisbach  
30. September

Wir gratulieren den Jubilaren ganz herzlich und wünschen ihnen für die Zukunft alles Liebe, gute Gesundheit und dass viele schöne Augenblicke das neue Lebensjahr bereichern.



### Turnen fit und zwäg auf Reise

Schon in munterer Stimmung begrüßten wir uns im Thal und Chramershus beim Einsteigen. Auf sicheren Rädern kurfte der Chauffeur Beni über den Schallenberg durch die sonnige Landschaft. Das Ziel nach engeren Wendungen, Panorama Restaurant Aeschlen bei Gunten. Die Aussicht auf den Thunersee und über die leicht vernebelten Berge >einfach herrlich<. Hungrige Blicke in die Speisekarte, fleissiges Worttauschen und schon stehen wohlduftende Menus auf dem Tisch. Sowas von fein. Um etwas zu verdauen, vertraten sich einige die Füße. Ganz «mutige» wagten den Gang über die Hängebrücke nach Sigriswil. Ein besonderes Gefühl. Danach ging es auf Glace los. Es konnte keines widerstehen. Die Heimfahrt stockte etwas durch Thun, der Rest floss locker unter den Rädern und Beni brachte alle wieder sicher nach Heimisbach. Schöne Gespräche, witziges und Erinnerungen bleiben im Herzen.

**DANKE ANITA FÜRS ORGANISIEREN!**



30



**Tip:** Komm doch auch ins Turnen fit und zwäg. Jeweils am 4. Montag des Monats von 15.45h bis 17.00h. Anita Meister (079 922 41 95) leitet dies auf wunderbare Weise. Mit gezielten Übungen vom Fuss bis zum Kopf, jedes macht so viel wie es mag.

Text und Fotos  
Gisela Staub Hudelist



### ES HERZLICHS DANKE THEO LEUENBERGER

Für dini zueverlässigi Stellvertretig während em Studieuurlaub vom Peter möchtet mir dir vo Herze es grosses **DANKE** usspreche. Sehr idrücklich Wort zu de Predigte händ mir dörfe teile und mitneh. Mit dir zäme isch es schös schaffe gsi, es guets unkomplizerts organisiere und jewils en muntere Wortusch. Üseri Chirchgmeind hät dörfe i traute, guete Händ viele.

De Chirchgmeindrot



«Wir können nicht gleich die ganze Welt retten, aber mit Ihnen zusammen ein kleines Stück besser machen!»

*«Solaranlage EFH Lützelflüh, Familie Bichsel»*

Solaranlage und Wärmepumpe schlau vernetzen. Wir beraten Sie gerne!

Ramseier AG Gebäudetechnik  
Lützelflühstrasse 12, 3452 Grünenmatt  
Telefon 034 431 22 22, [info@ramtech.ch](mailto:info@ramtech.ch), [www.ramtech.ch](http://www.ramtech.ch)

**Ramseier AG**

# CHIUCHE-ZYT

September – Oktober

Reformierte Kirchgemeinde Trachselwald



32

## E Guess us em Studieurlob – oder – Wie us Chideli Chnüdere worde si.

Damit mir Grücht chöi us em Wääg ruume, wo mir zuetreit worde si: Ig ha my Studienurloub weder in Afrika no auf irgendeine Pilgerwäg, sondern vom Pfarrhus in Trachselwald us verbracht. Gstartet bin ig im Juni mit es paar interessanten und lehrryche Kursmodul zu myre CAS-Usbildig in Altersseelsorg für Heim und Gmeind. Hüfig erläben ig i Wyterbildige, dass mir vieli nöiji Impulse berchöme, wo mir gärn i d Arbeit möchte ybringe. Ig nime mir hüffe Sache vor, oft fählt de aber im Alltag d Musse und d Rueh, die gewonnen Impulse ou würlch chönne umzsetze. Zum Glück han ig die vergangene Wuchene dervo chönne profitiere, d Arbeit im Pfarramt i d Verantwortig vom ene erfahrene und kompetänte Vertreter z delegiere. Theo, Dir uf däm Wäg e schöne Dank! Das het mir Glägenheit botte, Erchenntnis und Ydrück us der Kursarbeit z vertöife. Schriftlechi Leischtignachwyse, wo ou e Bestandteil vo der Usbildig darstelle, hei mir ghulfe, bestimmti Teile vo myre Arbeit kritisch z reflektieren und derdür ou e brueflechi Standortbestimmig vorznäh. I bi gspannt, wie sich das uf myni Arbeit nach em Urloub wird uswürke. Ke Angscht, ig füele mi nid grad wie ne umgekehrte Häntsche, aber gwüssi Sache hei sich scho akzentuiert.

Derzwüsche gniessen ig ou ganz bewusst ruhigige Tage und vor allem die milde Summerabete i üsem Garte. Bym Ynachte uf der Gartestäge hocke, der betörend süess Duft vom Geissblatt yschnuufe und stuune, was da aues a grosse und chlyne Nachtfalter die Pflanze bsuecht und chunnt vom Nektar cho schnouse. Es isch e Gnuss, sich einisch ganz bewusst Arbeite z widme, wo mir üüs süsch aube d Zyt derfür chly hei müesse erstähle. Derby het ds Gartejahr by üüs alles andere als erfreilich agfange, wiu Psalm 147, 17 yträten ist. Was in Psalm 147,6a über Mönsche beschrieben isch, hei mir by üsne Pflanze versuecht azwände, und was wir chuum hei gwagt z hoffe: Psalm 147,14b isch trotz allem no mögloch worde, und us Chideli si schlüssändlech Chnüdere worde!



Wo d Tröcheni ds Wachstum vo üsne Gartekulture zruggbunde het, isch wunderbarerwys Psalm 147,8 gscheh! Was da wohl i Psalm 147 so alles steit?

Ig ha d Zyt vo mym Studienurloub sowohl us der Warte vom Studium wie ou us der Warte vom Urlaub als sehr herusfordernd aber vor allem ou sehr gwinnbringend erläbt. Über alles gseh chan ig nid anders, als der Empfählig vom Psalmdichter nachecho und: Psalm 147,7!

Härzlechi Grüess

Peter Schwab, Pfr.

## GOTTESDIENSTE

### SEPTEMBER 2022

<b>Sonntag, 4. September</b>	9.30 Uhr	Chramershus <b>Gottesdienst</b> Pfr. T. Leuenberger Kollekte: Auslandschweizerpastoration «Sunntigskafi»
<b>Sonntag, 11. September</b>	9.30 Uhr	Kirche <b>Fyre mit de Chlyne</b> Pfr. P. Schwab Kollekte: Chindernetz Kanton Bern
<b>Sonntag, 18. September</b> <b>Betttag</b>	9.30 Uhr	Kirche <b>Abendmahlsgottesdienst</b> , Pfr. P. Schwab, Musikgesellschaft Grünenmatt Sammelkollekte der Ref. Kirchen BE-JU-SO
<b>Sonntag, 25. September</b>	9.30 Uhr	Kirche <b>Gottesdienst</b> Pfr. P. Schwab Kollekte: Stiftung Familienhilfe Bern

33

### OKTOBER 2022

<b>Sonntag, 2. Oktober</b>	9.30 Uhr	Chramershus <b>Gottesdienst</b> Pfr. Hp. Stoll Kollekte: Entlastungsdienst «Sunntigskafi»
<b>Sonntag, 16. Oktober</b>	9.30 Uhr	Kirche <b>Gottesdienst</b> Hansruedi Schenk, Prädikant Kollekte: HEKS
<b>Sonntag, 23. Oktober</b>	9.30 Uhr	Kirche <b>Gottesdienst zum Erntedank und KUW-Beginn</b> Pfr. P. Schwab Kollekte: Mission 21 Anschliessend Aperero
<b>Sonntag, 30. Oktober</b>	9.30 Uhr	Kirche Röthenbach <b>Bezirksfest 2021</b> (s. Veranstaltungshinweis)

### PFARRAMT

Ferien vom 1. – 10. September, Bereitschaft: Pfr. S. Bieri, 079 555 21 60.  
sowie 1. bis 16. Oktober, Bereitschaft Pfr. A. Urwyler, 031 971 06 44



### BEZIRKSSYNODEFEST 2022

Für **Sonntag, 30. Oktober** lädt die Kirchgemeinde Röthenbach zum Bezirkssynode-Fest ein. Zu diesem Anlass sind alle Gemeinden aus dem Kirchlichen Bezirk Oberemmental ganz herzlich eingeladen!

Über den detaillierten Verlauf des Festes werden wir zu gegebener Zeit im Kirchenzettel des Anzeigers informieren. Es würde uns freuen, wenn wir mit einer stattlichen Delegation an diesem Volkskirchenfest teilnehmen können.

## GOTTESDIENST ZUM ERNTEDANK

Wie üblich feiern wir auch dieses Jahr am ersten Sonntag nach den Herbstferien den Gottesdienst zum Erntedank und KUW-Beginn. Er findet statt: **Sonntag, 23. Oktober, um 9.30 Uhr in der Kirche Trachselwald.**

An diesem Sonntag werden sich die Drittklässler auf einen hoffentlich spannenden und abwechslungsreichen KUW-Weg machen. Die versendeten Anmeldeformulare können zum Apéro nach dem Gottesdienst abgegeben werden.

Bitte an alle Drittklässler: Bringt ein lustiges Familienbild zum Thema Geschenk mit!

Zu den Neueinsteigern laden wir wie immer auch die aktuellen sowie alle zukünftigen und ehemaligen „KUWler“ und deren Verwandte ganz herzlich ein, damit wir die neuen „Ungerwysiger“ in einer erfreulich grossen Gemeinde willkommen heissen dürfen.

Musikalisch wird diese Feier von unserem Organisten Rodolfo Peña mitgestaltet.



34



## SENIOREN

### Turnen fit und zwäg

Jeweils montags, 26. September und 24. Oktober, 15.45 Uhr in der Turnhalle der MZA.

### Andachten im Seniorenheim Häntsche

Jeweils Freitag, 10.00 Uhr

### Mittagstisch

**Mittwoch, 21. September und 19. Oktober, 12.00 Uhr** Gasthof Chrummholzbad

## OFFENER GESPRÄCHSKREIS

**Mittwoch, 21. September und 19. Oktober, 20.15 bis 21.30 Uhr** im Pfarrzimmer der MZA.

Wir entscheiden uns in der Gruppe mit welchem biblischen Buch wir die Treffen gestalten werden.

## ZÄME SY

**Mittwoch, 14. September und 12. Oktober, 13.30 Uhr** in der MZA.

Wird eine Fahrmöglichkeit gebraucht, oder sind Fragen? Meldet euch ohne Zögern bei Anita Meister 079 922 41 95 oder bei Gisela Staub 078 879 67 23.

Das Team Zäme sy freut sich auf Jedes das mitmacht.

## KUW

Bitte beachtet den Hinweis über den Gottesdienst zum Erntedank. Alle weiteren Informationen und die Daten zur Jahresplanung werden wir vor den Herbstferien in einem Brief an alle Unterweiskinder zukommen lassen. Wir freuen uns auf viele neue, lebendige und spannende Begegnungen mit den Kindern und deren Angehörigen.



**KIRCHLICHE GEMEINDECHRONIK****Taufen**

- 1. Mai** Leon Berger, Diessbach b. Büren  
**7. Mai** Dinah Alice Gysel, Mistebüel  
 Sarah Schwander, Aesch  
**22. Mai** Yano Elio Lanz, Sumiswald  
**29. Mai** Niilo Julian Kron, Kerns  
 Florian Schüpbach, Schwand  
 Ivy Aeris Kron, Ober-Rotebüel

**Trauungen**

- 21. Mai** Gian Mario und Sonja Bürgler-Steurer  
 Parkstrasse 2, 3052 Zollikofen  
**16. Juli** Michael und Verena Scheidegger-Röthlisberger  
 Dorf

**Bestattung**

- 21. Juli** Greti Probst-Gerber, Jg. 1928  
 Ehemals Chramershus, mit Aufenthalt im  
 Bürgerheim Thun, bestattet in Muri b. Bern



«Die Gunst des Königs ist wie Tau, der das Gras erfrischt.» Sprichwörter 19,12

**Ich gebe dir - Yo te daré**

aus den Pyrenäen

Ich gi - be dir. Ich gib dir öp - pis Chlii-ses, öp - pis  
 Yo te da - ré, te da - ré u - na co - sa, u - na  
 Chlii - ses und Schöns, öp-pis Schöns, vo däm nur ich weiss, o - lé!  
 co - sa her - mo-sa, u - na co - sa que yo so - lo sé, o - lé!  
 La - la-la-la - la - la - la, La - la-la-la - la - la - la...

nur zum internen Gebrauch  REFORMIERTE LANDESKIRCHE AARGAU

**Adressen:****Pfarramt, Redaktion****Kirchgemeinderats-Präsidentin****Besucherdienst****Sigristen Trachselwald****Sigristin Predigtsaal/Beerdigungen****Homepage:**

Pfr. Peter Schwab

Gisela Staub

Elisabeth Lüthi

Therese Jaggi

Gottfried Jaggi

Sabine Sahli

Tel. 034 431 11 52

Tel. 078 879 67 23

Tel. 034 431 20 72

Tel. 062 962 09 06

Tel. 034 431 42 37

Tel. 034 431 21 77

[www.kirchetrachselwald.ch](http://www.kirchetrachselwald.ch)

## Impressum

Herausgeber: Einwohnergemeinde Trachselwald

Redaktion: Redaktionsteam Trachselwald, c/o Gemeindeverwaltung Trachselwald,  
3453 Heimisbach

Simon Haldimann, Andrea Friedli, Renate Krayenbühl, Kathrin Scheidegger, Markus Staub

Erscheint: 6 x jährlich

Druck: Gemeindeverwaltung Trachselwald

Auflage: 500 Exemplare

Verteilung: An alle Haushaltungen der Gemeinde und Abonnenten

Die Info-Zytig ist auch auf [www.trachselwald.ch](http://www.trachselwald.ch) (Gemeinde/Aktuell) verfügbar.

Redaktionsschluss für die nächste Nummer: **Montag, 17. Oktober 2022**

36



Humor

### "Männerschnupfen"

Mir wütsche aune ganz ä gueti u schöni Herbstzyt

